DONOSTIAKO UDAL LIBURUTEGIA - BIBLIOTECA MUNICIPAL DE SAN SEBASTIAN

San Sebastián.—Jueves 15 de Agosto de 1907.

Oficinas: San Martín, 10.—Teléfono número 21.

EL NÚMERO 5 CÉNTIMOS

La Voz de Guipúzcoa

Diario Republicano

AÑO XXIII

NÚMERO 7,952.

EL NÚMERO 5 CÉNTIMOS

PRECIOS DE INSERCION

En 4.ª plana, 0,15 céntimos la línea.—En 3.ª plana, 0,50.—Gacetillas, 0,75 céntimos línea.—Anuncios en 1.ª plana, 1,50 pesetas línea.—Reclamos y comunicados, á precios convencionales, desde 2 á 25 pesetas línea.—Esquelas mortuorias en primera plana á una columna, 50 pesetas; á dos columnas, 100 pesetas; á tres columnas, 200 pesetas; á cuatro columnas, 300 pesetas; á cinco columnas, 400 pesetas; á seis columnas, 500 pesetas; en tercera plana, á una columna, 10 pesetas; á dos columnas 20 pesetas á tres columnas, 40 pesetas; á cuatro columnas, 80 pesetas; á cinco columnas, 100 pesetas; á seis columnas, 150 pesetas.—Rebajas convencionales en los anuncios siempre que pasen de quince inserciones.—Pago adelantado.

PRECIOS DE SUSCRIPCION

SAN SEBASTIAN: tres meses, 4 pesetas; seis meses, 8 pesetas; un año 16 pesetas.—PROVINCIAS: tres meses, 4,50 pesetas; seis meses, 9 pesetas; un año, 18 pesetas.—EXTRANJERO: tres meses, 13 pesetas; seis meses, 25 pesetas; un año, 48 pesetas.

Si no fuese renovada la suscripción, se dejará de servir el periódico á los diez días de terminada

Número suelto, CINCO CÉNTIMOS. ****** Número atrasado, VEINTICINCO CÉNTIMOS. ****** PAGO ADELANTADO

Conservas TREVIJANO Logroño

«ROYALTY»
NUEVO SUNTUOSO CAFÉ

Conciertos por la orquesta de Damas Holandesas tarde y noche.
Servicio completo de helados.
Cerveza y licores pídanse toda clase de marcas.

La casa Mappin Webb, de Londres, ha abierto una sucursal en Biarritz, 16, rue Mazagran, en donde hemos admirado un gran surtido en objetos de plata, de tafiletería y magníficos sacos.

PÉRDIDA

Ayer se perdió una perla rodeada de brillantes. Se gratificará á la persona que la entregue en la calle de Hernani número, 11, 3.º

Enfermedades de los niños
A. ELVIRA. Consulta de once á una
Legazpi, 3, principal

INFORMACION POLÍTICA

Ecos de Palacio

Hasta media mañana permanecieron ayer en Miramar todos los individuos de la real familia.

Las reinas Victoria y María Cristina salieron de Palacio en carruaje á las diez y media y pasearon por los alrededores de la población, regresando á Miramar poco después de las once y media.

El rey, acompañado del duque de Sotomayor, generales Pacheco, Bascarán y Boado, y cuarto militar se dirigieron al muelle para visitar la fragata argentina *Presidente Sarmiento*.

Don Alfonso y sus acompañantes desembarcaron á las doce menos cuarto, regresando inmediatamente á Miramar.

Esperaban ya para entonces en Palacio el obispo de la diócesis señor Cadena y Eleta, y el embajador de Inglaterra y señora, quienes fueron recibidos por los reyes, quedándose á almorzar en compañía de la real familia al embajador y su señora.

Después recibió don Alfonso á los ministros de Estado y de la Guerra, quienes estuvieron con él despachando hasta la una y media.

Durante toda la tarde permanecieron en Miramar los individuos de la real familia, dedicando las reinas algunos momentos á pasear por los jardines.

A las seis y media recibieron los monarcas en audiencia al almirante de la escuadra francesa del Norte, Mr. Jauréguiberry, comandantes y jefes de los cruceros franceses *León Gambetta* y *Dupetit Thouars*, fondeados en nuestro puerto.

A las siete y cuarto salieron de Palacio todos los individuos de la real familia, altos palatinos y cuarto militar del rey, dirigiéndose á la iglesia de Santa María con objeto de asistir á la Salve que todos los años se celebra la víspera de la festividad de la Asunción de Nuestra Señora.

El acto religioso resultó solemnísimo, asistiendo al mismo todas las autoridades civiles, militares y eclesiásticas.

Terminada la ceremonia regresaron á Palacio los reyes y acompañamiento.

Las calles del trayecto que recorrió la comitiva estaban atestadas de curiosos, quienes hicieron objeto de afectuosas demostraciones á las reales personas.

Los balcones de las casas hallábanse engalanados con colgaduras.

La real familia regresó á Miramar poco después de las ocho de la noche.

Del Ministerio

El señor Allendesalazar subió á palacio á las doce y media, llevando cartera para la firma.

Al entrar en Miramar le preguntamos por su compañero el general Primo de Rivera, diciéndonos que éste se encontraba ya en palacio despachando con el rey.

Así era en efecto, y como al parecer tenían que hablar con bastante extensión el monarca y Primo de Rivera, el señor Allendesalazar regresó pronto al Ministerio.

Como entre la firma que llevaba el de Estado no había ninguna cosa urgente, y el rey tenía algunas audiencias concedidas, quedóse sin firmar la cartera que llevaba el de jornada, según éste nos manifestó por la tarde.

*

Con el ministro de Estado avistóse ayer el señor Armin Muller, inspector designado por Suiza para la organización de la policía en los puertos marroquíes.

El nombramiento de este inspector obedece á uno de los acuerdos tomados en la conferencia de Algeciras, según el cual una de las naciones neutrales habría de designar también un inspector para los efectos de aquella organización.

Los señores Allendesalazar y el coronel Muller conferenciaron acerca de la misión que el último tiene que desempeñar en Marruecos; pero de este asunto volverán á ocuparse más detenidamente en una segunda conferencia que ambos celebren con el embajador de Francia Mr. Reveil.

El señor Muller llegó anteayer acompañado de su distinguida señora, y ambos han sido invitados por el señor Allendesalazar para que desde el palco de éste presencien la corrida de toros de esta tarde.

*

Respecto á los sucesos de Marruecos díjonos el ministro que no había recibido noticias salientes.

Tenía en su poder un telegrama del señor Llaverie, cónsul de España en Fez, en el cual le dice, por encargo del ministro de Negocios cherifiano, que nuestro gobierno no debe preocuparse por el castigo de las kábilas ocasionantes de los desagradables sucesos, puesto que es propósito firme del sultán el aplicar á los culpables la represión más enérgica y ejemplar.

En ese mismo telegrama dícese que así en Casablanca como en Tánger, reina completa tranquilidad, si se exceptúan las prudentes precauciones que las autoridades recomiendan á los europeos.

Donde se nota alguna agitación que produce cierta intranquilidad en los ánimos, es en Mazagán; y si en esta plaza surgen acontecimientos desagradables, habrá que disponer, á juicio del ministro de Estado, el envío de un buque, para que preste allí servicio y coopere, á una con los franceses, á la pacificación de los espíritus insurgentes.

Su información sobre el asunto de Marruecos la terminó el ministro diciéndonos que han llegado ya al lugar de las ocurrencias, y á bordo de un trasatlántico, las fuerzas españolas que han de constituir el servicio de la policía.

*

Con el señor Allendesalazar conferenció ayer el embajador de Rusia.

Este le dió cuenta de haber quedado ultimadas de manera definitiva y concluyente las negociaciones que venían haciéndose entre el gobierno del zar y el del Mikado, para concertar el tratado de relaciones ruso-japonesas, como consecuencia de la guerra sostenida entre ambas potencias.

La misma notificación le hizo también el ministro del Japón en España, por medio de telegrama que le remitió desde Lisboa.

*

A todo lo que antecede, podemos agregar nosotros una noticia más con respecto á la cuestión de Marruecos. Dicha noticia no procede del señor ministro de Estado, pero su origen nos merece el mismo crédito que todo lo que nos facilita el señor Allendesalazar.

Los gobiernos de Francia y España se ocupan al presente de entregar una nota diplomática al sultán, en la cual darásele cuenta de la acción desenvuelta por ambas naciones como consecuencia de los sucesos registrados en Casablanca.

Lógico es pensar que los dos gabinetes no se limiten á fundamentar la razón que les ha asistido para tomar las medidas de represión y de defensa ya aplicadas contra los turbadores de la paz y del derecho de gentes; hay que suponer que la nota que se prepara para el sultán, sea á la vez un prudente apercibimiento para lo porvenir, y una precisa exposición de la energía con que las dos potencias se hallan dispuestas á proceder, en el caso de que la actitud soliviantada de las kábilas obligue á la prosecución de los procedimientos represores.

Los conceptos que ha de abarcar la nota y los términos en que ha de redactarse, no están todavía ultimados. Para esto se están practicando las necesarias gestiones por la vía diplomática, y es de suponer que el acuerdo entre Francia y España sea perfecto, y que la nota quede dentro de breves días en disposición de circularla.

El ministro de la Guerra

En el tren sudexpreso llegó ayer mañana á esta capital el ministro de la Guerra, general Primo de Rivera.

En la estación le esperaban el ministro de jornada, señor Allendesalazar; el capitán general de la región, señor Aguilar; los gobernadores civil y militar, el alcalde, otras autoridades y comisiones de jefes y oficiales de todos los cuerpos de esta guarnición.

Después de las presentaciones y saludos de rigor, dirigióse el general Primo de Rivera al Hotel du Palais, donde se hospeda, acompañado de sus ayudantes y del ministro de Estado, regresando luego éste á su residencia oficial.

El ministro de la Guerra, después de haber descansado un poco del viaje, subió á Miramar á las once y media de la mañana, cumplimentando á la real familia.

A dicha hora no había regresado aún el rey de su visita á la fragata argentina *Presidente Sarmiento*, por lo que tuvo que esperar algún tiempo.

Permaneció en Palacio el general Primo de Rivera hasta la una y media de la tarde, á cuya hora regresó al Hotel du Palais.

Allí tuvimos ocasión de conversar con él breves momentos.

Comenzó diciéndonos que no había firmado el rey ningún decreto.

En el transcurso de mi entrevista con el monarca—añadió—que ha sido larga, pues ha durado hora y media, me he limitado á darle cuenta y enterarle de los asuntos que traigo, entre los cuales figuran nombramientos de altos cargos militares, ascensos, traslados de destinos, etcétera, y muchos proyectos para el porvenir.

Aunque mi entrevista con el rey ha sido larga, han quedado aún asuntos pendientes para darle cuenta, é ignoro—agregó—si esta tarde subiré á Palacio, pero de no ser así, tendré que subir mañana, por cuyo motivo no podré regresar á Madrid tan pronto como era mi propósito.

—¿Podría usted anticiparnos algún dato relativo á los decretos y proyectos que ha traído?

—No puedo—contestó el ministro—decir nada aún, porque no han sido firmados por el rey.

—Es probable—agregó—que mañana pueda decirles algo, si el monarca firma algunos de los mencionados decretos.

—¿Permanecerá usted señor ministro, mucho tiempo en San Sebastián?

—No lo sé, contestó, pues depende de las soluciones que vayan dándose á los asuntos que he traído.

—¿Es cierto que permanecerá usted aquí hasta que regrese del extranjero el presidente del Consejo señor Maura?

—No hay nada de eso pues no tengo ninguna noticia del señor Maura, ni sé en donde se encuentra actualmente.

—¿Y los proyectos á que usted se ha referido, tienen alguna relación con el conflicto de Marruecos?

—No hay nada de eso—contestó: De este asunto no hay más que las noticias de allá recibidas anunciando la llegada, desembarco y operaciones de las poquísimas fuerzas que allí se han enviado.

Y esto es cuanto pudimos sacar en consecuencia de nuestra corta entrevista con el ministro de la Guerra, quien seguidamente se despidió de nosotros, afable y sonriente, retirándose á sus habitaciones con objeto de prepararse para el almuerzo.

Por la tarde estuvo el general Primo de Rivera descansando del viaje, y luego recibió algunas visitas.

Después salió á dar un paseo en carruaje y regresó á su residencia á última hora de la tarde.

LOS GRANDES ALMACENES DE LA CAPITAL DE GUIPUZCOA
Liquidan todas sus existencias por cesación de comercio
— PRECIO FIJO — GARIBAY, 11 —

ECOS DE BARCELONA

(POR TELÉFONO)
(De nuestro corresponsal)
Madrid 15, 0,15.

El juez especial que entiende en los sucesos del teatro Condal de Barcelona tomó ayer declaración á varios individuos.

Una mujer ha hecho donativo de un nicho para enterrar el cadáver del obrero muerto á consecuencia de dichos sucesos.

Anteayer se celebró el entierro y al ser conducido el cadáver seguíale su madre llorando la cual pidió venganza.

Algunos concurrentes al acto le contestaron que harían venganza.

La comisión de la campaña contra Arrow organiza otro mitin de protesta contra dicho policía.

Anoche se verificó la inauguración del nuevo centro Unión Republicana Autonomista del tercer distrito.

El orador Cubers, que tomó parte en el último mitin solidario celebrado en Mataró, hizo un llamamiento para protestar contra la conducta observada por el diputado solidario don Trinidad Rius.

En el Tibidavo fueron ayer obsequiados con una comida los 24 obreros que van al extranjero pensionados por el Estado.

Aumenta la campaña contra el *detective* Arrow.

Algunos periódicos solidarios le atacan duramente.

Dícese que, por este motivo, ha presentado la dimisión de su cargo.

Se ha comentado mucho que el concejal lerrouxista Giner de los Ríos ha presentado la dimisión con carácter de irrevocable.

En el cuartel de caballería del Buen Suceso se inició ayer un incendio que destruyó algunas dependencias del edificio.

En la cárcel intentó ayer suicidarse un recluso.

El juez que instruye el proceso por los sucesos ocurridos el domingo en el Teatro Condal, tomó ayer declaración al presidente del mitin y á uno de los oradores.

TRANVIAS Y AUTOMOVILES

El choque de ayer

En la tarde de ayer registróse en Miracruz un choque entre el tranvía número 2 de Ulía y un automóvil matriculado en la capital.

La noticia del choque circuló rápidamente por la población, y como siempre sucede en estos casos, se dió en los primeros momentos al suceso proporciones más alarmantes de las que en realidad tuvo.

Pronto se restableció la verdad de lo ocurrido, calmándose con ello la alarma.

Personas que creemos bien informadas nos explicaron el suceso en la siguiente forma:

A esa de las cuatro y media se dirigía por Miracruz á Ulía, el coche motor número 2 conduciendo á remolque una jardinera que, como el motor, iban llenos de viajeros.

Próximo al sitio donde está instalado un *garage* parece ser que un joven hizo señales al conductor del tranvía para que detuviera la marcha, pues del mencionado *garage* salía un automóvil reculando.

Lo propio hizo el joven con el *chaufeur* que conducía á éste, pero por lo visto ninguno de los dos conductores oyeron el aviso del joven, continuando su marcha.

El tranvía la aceleró cuanto pudo, pero la jardinera fué alcanzada en la parte lateral trasera por el automóvil, recibiendo fortísimo topetazo.

La confusión que esto produjo entre los viajeros fué indescriptible, aumentando al ver que las astillas saltaban con violencia.

Mientras esto sucedía, el joven que avisó á los conductores de ambos vehículos, y que según nuestros informes está empleado en el *Garage* como ayudante de *chaufear*, rodaba por el suelo efecto del golpe que recibió del automóvil.

Del accidente resultaron víctimas una señora y un caballero de los que iban en el tranvía y el ayudante del chaufeur. La señora, con una contusión en la parte superior de la tibia; el caballero, también con una contusión en la parte interna del muslo, y el tercero con una herida en la frente.

Los tres fueron conducidos en el primer momento á la villa en que residen los señores condes de Arcentales, donde fueron esmeradamente atendidos y curados por varios doctores que allí acudieron.

Después se trasladaron la señora y el caballero á sus respectivos domicilios, pues sus lesiones carecían, por fortuna, de toda importancia.

El joven pasó al hospital de Manteo, donde fué también convenientemente asistido por el médico señor Egaña.

La herida ha sido calificada de leve.

La jardinera sufrió desperfectos de bastante consideración, así como también el automóvil.

Del suceso dióse cuenta á la autoridad correspondiente.

Madame Richard
Ultimos modelos de sombreros.
GARIBAY 24, 1.º

EL VERANEO

Ha regresado á Fuenterrabía donde pasará el resto del verano el magistrado del Tribunal Supremo don Alfredo Massa.

Procedente de Carlsbad ha llegado á esta localidad doña Isabel Pamer, viuda de Conde.

Se encuentra en Alzola el diputado provincial por Madrid don Simón Sánchez,

Procedente de Madrid ha llegado á esta capital acompañado de sus bellas hijas Mercedes y Lola, don Celestino Fernandez.

Se encuentra en esta localidad procedente de la corte, don Eduardo Romaguera.

En unión de su familia se encuentra veraneando en esta población nuestro querido amigo don Enrique Pancorbo.

También veranea en esta capital nuestro buen amigo el señor Estefanía.

Con objeto de pasar una temporada en esta población, llegó ayer de Madrid el concejal republicano de aquel Ayuntamiento y estimado amigo nuestro don Ignacio Santillán.

Se encuentra en esta ciudad procedente de Madrid, en compañía de su distinguida familia, don Luis Escuñez.

Ha llegado de Pamplona el señor administrador del Crédito Navarro y estimado amigo, don Antero Goñi.

LA VIDA POLÍTICA

(POR TELÉFONO)
(De nuestro corresponsal)
Madrid 15, 3,15.

Ayer celebraron una conferencia el alcalde de Madrid y el ministro de la Gobernación.

Este, al recibir después á los periodistas, manifestó que en la entrevista se habían puesto de acuerdo para unificar la acción de la policía municipal y de la gubernativa, á fin de hacer más eficaz la vigilancia en la corte.

Añadió que, á su juicio, no regresaría Maura del extranjero hasta los últimos días del corriente mes, á no ser que alguna cuestión inesperada hiciese precisa su presencia en Madrid.

Dijo también que había dirigido un telegrama al gobernador civil de Teruel, indicándole que averiguase las causas que habían motivado la emigración de familias del pueblo de Calaceite.

Agregó, que había recibido contestación de dicha autoridad, manifestando que la miseria en dicho pueblo era grande, pero que la emigración no revestía los caractéres de gravedad que se le había atribuido.

Terminó diciendo que el gobernador civil de Zaragoza le había dirigido un telegrama anunciándole que habían sido detenidos otros dos de los fugados del penal.

*

Anuncian de Pontevedra que el martes se verificó una excursión por el río Leret organizada en honor de Canalejas.

Este fué obsequiado con un lunch.

Por la noche se celebró un banquete popular, en el cual pronunció Canalejas un hermoso discurso.

Combatió el caciquismo y encomió el regionalismo romántico, censurando duramente el que defienden los solidarios.

A las ocho de la mañana salió ayer Canalejas de Vigo con dirección á Marín, donde embarcó en un vaporcito que le condujo á la isla Cortegada.

Por la noche regresó á Puebla de Caramiñal, y á las diez de la noche salió con dirección á Ferrol.

*

El sábado, probablemente, saldrá el ministro de Marina con dirección á Alemania.

Hasta que Maura regrese del extranjero, no emprenderá su anunciado viaje á Karlsbad el ministro de Marina.

Resolución plausible

Por el extravío de un pliego que nos remitió hace días nuestro respetable amigo el señor conde de Torre Muzquiz, extravío que sinceramente lamentamos, no hemos podido hacer pública hasta ahora una resolución, digna de loa, adoptada por el «Automovil Club de Guipúzcoa».

Esta aristocrática sociedad ha establecido varios premios, que serán entregados al capataz y peones camineros de la provincia, que, á propuesta del director de obras provinciales, más se distingan en el cuidado del trozo de carretera cuya conservación corra á su carro.

La feliz iniciativa del «Automóvil Club de Guipúzcoa», es merecedora del aplauso de todos, pues los premios por ella establecidos contribuirán á excitar el celo de aquellos modestos empleados en el cumplimiento de su penoso trabajo, y ello redundará en benefio del público.

Reciba, pues, la indicada sociedad nuestra entusiasta enhorabuena por su plausible resolución.

GRAN CASINO

La tarde y la noche de ayer fueron de hermosa animación y de grandiosa brillantez en el Gran Casino.

Por la tarde se celebró el anunciado concierto artístico en el que Mme. Fournier de Nocé confirmó dignamente la fama de que venía precedida y que este público donostiarra ha dado por buena anteriormente.

Por la noche, con un precioso golpe de vista en el salón y la distinción y elegancia proverbial en esta clase de fiestas, se representó la hermosa comedia del ilustre Lavedán *Le Duel*.

Vista la obra, creemos sinceros y justificados los elogios que de ella ha hecho la prensa francesa. La técnica teatral de la comedia, la realidad y fortaleza de las situaciones, bien preparadas y de positivo resultado, son circunstancias que por fuerza han de conducir al éxito.

Este fué ayer sincero, franco y espontaneo. *Le Duel* es una obra digna de Lavedan y del moderno teatro francés que cuenta con tan hermosos modelos.

En cuanto á la *troupe*, hemos de hacer constar que todos estuvieron sumamente acertados en el desempeño de sus partes y que todos fueron muy aplaudidos por el selecto público que embellecía la sala.

***

La próxima representación tendrá lugar el día 17, sábado, con *Le Voleur*, preciosa comedia de Henry Bernstein, no conocida en el texto original.

El papel de Louise Voysin será desempeñado por Mlle. Blanche Toutain, delicada actriz que el público donostiarra ha aplaudido el año pasado en la obra *Jeuneusse*.

LA VIDA EN VIZCAYA

(POR TELEFONO)
(De nuestro corresponsal)
Bilbao 14, 10,10 n.

Una agresión.—Accidente.—De sport vasco.—De agricultura.—Otras noticias.

Comunican del barrio de Rigada, que en la jurisdicción de San Julián de Músques, el joven de 24 años Gregorio Ocáriz salió al encuentro de otro sujeto llamado Luis Merino, emprendiéndolo bruscamente á garrotazos.

El agredido cayó derribado al suelo, y el agresor siguió su acometida disparándole un tiro de pistola.

El disparo no hirió por fortuna al Merino, pero fueron considerables las contusiones que le produjo la paliza.

El Julián fué detenido poco después y entregado á las autoridades.

*

Hoy ha sido curada en el hospital una mujer llamada Plácida Aguirre, á la cual atropelló un coche, causándole lesiones de alguna consideración.

El juzgado ha intervenido para conocer la responsabilidad que pueda corresponderle al que guiaba el vehículo.

*

A la una de la madrugada última se declaró en Carranza un gran incendio, que desde el punto de su origen se propagó en poco tiempo á las casas de los vecinos Marcos Gil, Pedro Borre y Benito Ergrete.

Todo el vecindario contribuyó á los trabajos de extinción, que duraron cinco horas, al cabo de las cuales pudo ser dominado el fuego.

Las pérdidas ocasionadas se calcula que ascenderán á 7.000 pesetas.

*

Esta noche ha debutado en el Teatro de Arriaga la compañía Guerrero Mendoza.

También ha debutado en el Teatro de los Campos Elíseos, la compañía de Larra y Balaguer.

*

En el frontón Euskalduna se ha jugado hoy un partido de pelota á pala entre Mario y Menchaca, azules, contra Iraurgui y Zárraga, rojos, ganando este partido los azules por cinco tantos.

Se jugó luego un segundo partido, también á pala y á 35 tantos, entre abadiano mayor y Motrico, contra Ormaechea y Zorroza, ganando la lucha estos últimos por dos tantos.

*

Bajo la presidencia del señor Hurtado (D. Trinitario), se constituyó el Consejo provincial de Agricultura.

LOS ARGENTINOS

La excursión al Ulía

Merece párrafo aparte la hermosa fiesta organizada por los hispanos argentinos en honor á la oficialidad de la fragata escuela *Presidente Sarmiento*. Despojado el acto de todo carácter oficial, de toda ceremonia embarazosa, fué una íntima expansión de sentimientos fraternales, de mutuas demostraciones de afecto, un cordialísimo abrazo entre España y la Argentina, que hizo latir enérgica, en el espíritu de todos, la fibra del entusiasmo.

En aquella deliciosa cumbre del Ulía, donde apenas llegan los ecos de la frívola alegría mundana, en plena naturaleza vestida de gala con su ropaje espléndido de verano, bajo un cielo que ríe y sobre la alegre y pintoresca campiña donostiarra, se reunieron, para festejar en los dignos marinos de la *Sarmiento* al pueblo de sus recuerdos, todos los vascos que aquí se encuentran y antes vivieron en la República del Plata y todos los argentinos que veranean en nuestra bella Donostia.

Por que aquello no fué sólo el canto de bienvenida á los marinos de un pueblo hermano, con la doble hermandad del origen y de la lengua. Fué el homenaje á los recuerdos imborrables del pasado, entonado en aquella región de soledad solemne, en aquel ambiente de luz y de paz; la estrofa de la gratitud á la tierra pródiga, hospitalaria y generosa, donde se sucedieron los días amargos del trabajo, pero donde se realizaron también las dulces esperanzas del bienestar.

Al resonar los ecos de los recuerdos en las profundidades del alma, al entonar ante los representantes de la Argentina aquel himno triunfal á la tierra donde la ilusión fué realizada por la virtud del trabajo y del ahorro, los nobles surcos rugosos del semblante de cada indiano se cubrían con oleadas de juventud, retornos de la primavera de la vida que hacían resucitar las energías del espíritu.

Resines, el imponderable artista del daguerreotipo, agrupó en un altozano á todos los que tomaban parte en la fiesta, para reproducir el grupo. Cuando la placa esté revelada y la reproducción quede hecha, en ella puede ponerse esta inscripción: «Quinientos millones de francos conquistados por el trabajo y el ahorro».

El banquete, en el que tomaron parte ciento cincuenta comensales, fué espléndido sin hipérbole, un verdadero recreo epicúreo, servido con todos los primores de la gastronomía, amenizado con un programa selecto por la orquesta de Royalty, y animado por las efusivas expansiones de la amistad.

***

En el momento clásico, el presidente de la comisión organizadora del banquete, don Juan Mayora, leyó el siguiente inspirado brindis:

Señores Comandante, Oficiales y guardias-marinas de la *Sarmiento*: Los españoles residentes en esta ciudad de San Sebastián que antes por largo tiempo fueron vecinos vuestros en la República Argentina, al tener noticia de vuestro próximo arribo á esta playa, impulsados como en remolino de viento que envuelve y concentra desparramadas hojas, se agruparon, se estrecharon en haz de júbilo, y unidos asimismo en igual espíritu, exclamaron unánimes: «Viene flotando un pedazo de tierra argentina; esos que la conducen tienen nuestra sangre, son hijos de nuestros padres, son nuestros hermanos; con ellos hemos vivido luengos años; con ellos hemos compartido las zozobras de sus convulsiones nacionales; hemos cantado sus alegrías y llorado sus penas; hemos labrado su tierra y comido su pan; son nuestros hermanos; corramos á abrazarlos»... Y cuando llegasteis, y os vimos, y estrechamos vuestras manos, os hicimos saber que estábais en vuestra casa, que os hallabais en una región cuyos hombres son aquellos vascos que asimilándose rápidamente á vuestras costumbres, entran súbito en vuestros corazones y juntos van aunque la distancia los separe...

Y para celebrar vuestra llegada y confundirnos en mútuo regocijo, lejos del ruido urbano que estorbara la intimidad de los trasportes, os hemos traído á este tranquilo y delicioso apartado donde, á la vista de este mar que os recuerde el estuario de vuestro magestuoso Plata, y más cerca de este cielo cuyo azul y blanco hace dosél de vuestro pabellón, podamos libremente entregarnos á las sencillas y, por lo mismo, sinceras expansiones de nuestro común espíritu. Por eso os hemos traído aquí, para deciros ingénuamente: «Comed en nuestro plato, bebed en nuestra copa, jugad en nuestro campo, cantad con nosotros; estáis en vuestra casa».

Esto queríamos, y vuestra complacencia ha colmado nuestro afanoso deseo. Recibid por ello nuestros mayores plácemes.

A la alegría que habéis traído á los españoles en cuyo nombre os hablo, hay que sumar la de bastantes compatriotas vuestros que aquí son comensales y que sintiendo nuestros mismos afectos (naturalmente acrecentados por razón natal), han venido á esta fiesta con contentamiento nuestro; accidentales unos, que merecieron de nuestra colonia las más distinguidas consideraciones debidas á su relevante personalidad, se han dignado aceptar nuestra invitación honrándonos con su presencia que abrillanta el cuadro; y otros, muy queridos amigos y vecinos nuestros que estimando hallarse, por razones locales, en el caso de solicitar asociarse á nuestras iniciativas en obsequio á los nuevos huéspedes, fueron cariñosamente adheridos al acto. Todos ellos manifiestan su íntima satisfacción en encontrarse aquí, constituyendo una sola armónica familia..... Quisiera yo en este momento tener muchas ideas y revestirlas, engalanarlas, con las más hermosas flores espirituales... mas ¡ay!... el jardín está muy arriba... y yo me hallo muy abajo...; pero no os apene: allí distingo á un experto jardinero que cultiva ese campo luminoso, y él os ofrecerá un artístico ramillete de pensamientos, (aludiendo al señor Grandmontagne.)

Y aquí debo terminar, saludando á nuestra segunda patria la Argentina, representada aquí, en primer término por el dignísimo Presidente de este festín; así mismo á la marina Platense en el meritísimo comandante de la *Sarmiento*, de esa gallarda nave, que si pequeña parece por su volumen, es muy grande por la misión que desempeña bajo su inteligente dirección, la de preparar ilustrados oficiales, la de crear los héroes de la patria.. Y uniendo los dos saludos ¡brindo por la prosperidad de la República Argentina!... ¡Brindo, también, por la eterna confraternidad Hispano-Argentina!

Una nutrida salva de aplausos sigue á lectura del inspirado brindis del señor Mayora, que es por todos felicitado.

***

Levántase luego el señor comandante de la *Sarmiento*, y con frase reposada y acentos de gran sinceridad, pronuncia un brindis admirable, con esa elocuencia de la sencillez y del sentimiento, que es la que más conmueve.

No es fácil reproducir su discurso, pero intentaremos dar siquiera una idea de los conceptos en él expresados.

Empezó manifestando que quisiera tener palabras para agradecer aquellas demostraciones de simpatía y las lisongeras y afectuosas frases con que les era ofrecida por el señor presidente de los organizadores de la fiesta; pero que nada le extrañaba en este admirable pueblo vasco, hidalgo, sincero, cuna de sentimientos nobles y de grandes virtudes.

La *Sarmiento*—dijo—no es aquí un buque extranjero. Es la representación de un pueblo hermano, y así nos consideramos en este país, donde hay tantos que aman á la Argentina como á su segunda patria.

No puedo expresar, añade, toda la gratitud que sentimos cuantos hemos llegado en la *Sarmiento*, por este cariñoso recibimiento y estas conmovedoras demostraciones de fraternidad, y condenso mi pensamiento haciendo votos porque los vínculos que ya unen á nuestros dos pueblos se estrechen más cada día.

Levanto mi copa—terminó—por el rey de España, por la noble nación española, por el pueblo vasco y por todos vosotros, mis queridos amigos.

Una verdadera aclamación de entusiasmo contestó al sentido y expresivo brindis del digno comandante, cuya mano fué estrechada por todos los comensales.

***

Se levantó luego nuestro querido amigo el ilustre escritor Grandmontagne, y con entonación robusta, como su prosa tallada, leyó el siguiente magistral, admirable, hermosísimo discurso, del que no cabe mejor elogio que decir que es suyo y digno de su diamantina pluma:

Señor comandante, señores oficiales:

Hace un rato, antes de subir á esta atalaya que nos muestra en toda su grandeza trágica la saltante esplanada azul, campo del nauta en su dura liza con los elementos, he querido evocar en algunas cuartillas la compleja y profunda emoción que experimenté al ausentarme de vuestro país, tras largos años de residencia en sus ciudades y campos.

Sin duda alguna, cualquiera que haya sido el género de nuestras actividades, ha de parecerse mucho aquella emoción mía á la que sintieron, en el instante del retorno, cuantos ahora se sientan en esta mesa, altamente honrada por vuestra presencia.

Caía la tarde cuando partió el trasatlántico. Mientras vieron mis ojos una casa de la ciudad, una torre, la frondosa copa de una alameda; y luego, fundidos ya los contornos, la vaga y lejana silueta